



DONGÓ

A Garabonciás

X. év. 14. szám

1912 Julius 15.

Cleveland, O.

A BÖRTÖNBEN.



A börtönőr: No, esalók, tolvajok, gyilkosok mars ki innen! Kell a hely a nagyságos képviselőknek!

**KÁNIKULA.**

(Kinrimek.)

Beütött a kánikula;
Behuzódik ménes, gulya
Az árnyékba.
A komondor nyelve kilóg;
Fogy az ember három kilót,
S mint a béka
A miskolci kocsonyában:
Pislog a magyar kinjában.
Akár oda, akár ide,
De most verset
Ir a fészkes fülemile.

SZÁLLÓ-IGÉK.**Látogatóban volt a szomszédnál.**

Egy New Jersey állambeli magyarországi származású farmer, aki jobban tudja ropogtatni a szép sváb nyelvet, mint a magyart, nagyon szeretett volna jóbarátságban lenni a szomszéd ájris farmerrel. A jószándék mögött természetesen az volt, hogy kikapósna látszott az ájris farmerné. Hajtogatta is váltig az atyafi a menyeeskének, hogy mondja meg, mikor megy az ájris a városba; mert akkor át szeretne menni. Végre megsokalta a menyeeske a könyörgést, összebeszelt a férjével, hogy a szomszédot kigyógyítják a tilost szerető betegségéből.

El is indult az ájris a város felé, de csak a szomszéd esalitisig ment, ahol szépen meghuzódott és várta a szomszéd látogatását. Nem soká kellett várakoznia; mert az ájris menyeeske intett a svábnak, aki egyszeribe átugorta a feneet és ment be asszony után a házba.

Nosza, kiugrott az ájris is a bokorból, berontott a házba, nyakon esipte a svábot és ráripakodott: "What are you doing here?" A mi svábunkba hanyat esett a lélek, s összeszedve minden angol tudományát, így mentegődözött; "Nating miszter nébor, nating."

De biz az ájris nem hitte el, hanem úgy eldöngötte a magyar szomszédot, hogy hetekig kellett veséjével a doktorhoz járni.

Ha most valakit jól helyben hagyának, azt mondják róla Trenton vidékén:

— Ez is látogatóban volt a szomszédnál.

Benne maradt, mint a bodi sarkantyuja.

South Norwalkon nagy "máresolás"-ra készültek és az egyik nagyon kövér bodi is elhatározta, hogy kirkkol egy paripán. Még fájntos rezes sarkantyut is szerzett, hogy annál sikeresebb legyen majd a lovaglás. Igen ám, esakhogy veszettül rossz szürke gebét kapott, s a pókos paripa a nagy teher alatt nem birt lépést tartani a többivel. A hid mellett le is szállt róla mérgében a kövér bodi és ott vezetgette. Mikor a többiek visszafelé jöttek, odaszólt neki az egyik:

— Mi a baj bodi?!

— Hát csak az, hogy mán az egyik sarkantyum is benne maradt oszt még se mozdul ez a dög — felelt mérgesen a kövér bodi.

Ha valaki nagyban erőlködik, de sikertelenül, azt mondják ott róla:

— Benne maradt, mint a bodi sarkantyuja.

Kiverte, mint Porahontason a Tisza fogát.

Pocahontason egyik vasárnap délután kimentek a bodik az erdőbe és mulatozás közben szobajöttek a magyarországi állapotok. Nagyon bántotta a bodikat a Tisza István eljárása és ugyancsak mondogatták, hogy így meg amugy tennének vele, ha véletlenül ott volna. Végre is az egyik bodinak az az ötlete támadt, hogy az egyik fatuskót kinevezte Tisza Istvánnak. A bodik neki rontottak a tuskónak és nagy szitkozódások közepette darabokra szedték. A támadás után kiki azzal dicekedett, hogy ő ütött legnagyobbat Tiszán. Az egyik bodi erősen azt állította, hogy ő verte ki a fogát. Ezen azután úgy összekülönböztek, hogy majd kiverték egymás fogát.

Most azután ha valaki nagyon dicekszik valamivel, ráolvassák ott a fönti mondást.

Adjanak egy kést.

Ledfordon az egyik magyar bodi a postára igyekezett, s utközben egy másik magyar bodi tréfából leütötte fejről a kalapot. Arra ment egy ánglius, aki nem értette a dolgot és védelmére sietett a bodinak, akinek fejéről leütötték a kalapot. Ugy ánglius módon alaposan orron förülgette a kalaplevegőt bodit. A magyar bodi nem értett az ánglius "fájthoz" és egyre csak azt kiabálta:

— Adjanak egy kést, hogy szurjam agyon!

Ha valaki dühbe gurul, azonnal rákiáltanak ottan:

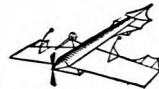
— Adjanak egy kést!

Megmagyarázta, mint a mázsát.

South Bendben az egyik magyar kereskedőnek mázsálóra lett volna szüksége, de nem tudta a nevét és így elment üzlet-társához, hogy menjen vele mázsálót venni. A társ erősen mondogatta, hogy ő ugy tud angolul, akáresak a vízfolyás, meg is tanulta a mázsáló nevét, de utközben el is feledte. Mikor azután az üzletbe értek, csak járkált ide-oda, de nem tudott kérni. Végre is nagy torok-reszelés után odaszólt a kereskedőnek:

— Szé miszter, hameni pánt ju?

Ha valaki az angol tudományával dicekszik, South Bendben a fönti mondással tisztelgetik.



A Woodlandon nincsen párja
A Polcz szalonjának,
Unalma nincsen soha nála
A termes barnak.
Hét határon nincsen párja
A Polcz itálának,
Térjenek be hozzá bátran,
Aki arra járnak.
POLCZ JÓZSEF,
7921 Woodland Ave.

Bridgeporton Fojtó János
Vendégben sose hiányos.
Ital, szivar olyan nála.
Szinte elcsurran a nyála
Aki egyszer megkóstolta.
A bánatát fojtja borba
Fojtónál sok magyar gyerek,
Mert hisz Fojtó derék gyerek.

FOJTÓ JÁNOS 314 SPRUCE ST.

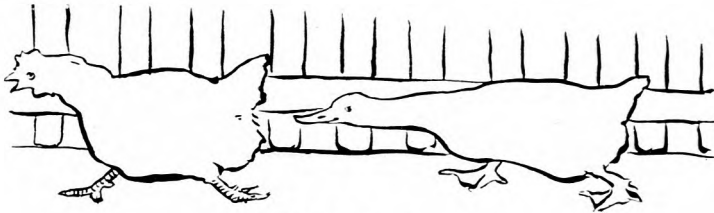
László Pista híres csaplár,
A csapja már hajnalban jár.
Gyerünk pajtás igrunk nála;
Mert ő szkunert rak a bárna.
Nézzen be, ki arra járna.
Ott találhat Veteránra.

E. TOLEDO, O. 2334 York Street.

Jól tudják azt az emberek:
Fráter Géza magyar gyerek;
Az itálát nem sajnálja,
Vigan rakja ki a bárna.
Aki háza előtt mén el:
Bepillantath nappal, s éjjel,
S akinek nagy a bánata:
Unokástól ott hagyhatja.

FRÁTER GÉZA.

127 — 16th Ave. Newark, N. J.



Vidéki krónika.

A biztos cím.

Az egyik south bendi földink kihozta feleségét az óhazából; az asszonynyal jött egy földije is. Elis Islandon egy kis baj támadt; mert az asszonynak nem volt elég pénze és így ottmaradt, míg a férjét kiértésítették, a földit azonban utnak eresztették még pedig ugyancsak arra a címre, ahová az asszonyka igyekezett. Igen ám, esakhogy az asszony férje pósta-boxba járatta a leveleit és e körül támadt egy kis utazás. Mikor ugyanis a földi megérkezett South Bendbe, lefogta az egyik fiakeres és kérte a címet. A földi odaadta hűségesen, de a koesis nem tudott belőle kiigazodni. Azt hitte, hogy talán a farmokra igyekezik a földi. Ki is vitte és járt vele egész nap a közeli farmokon, de sehoh se vállalták a földit. Végre is visszavitte a városba és ott öt dollárok lefizetése után letette a földit csak úgy taláalomra a nagyposztán. Este jött a miszter a leveleiért és a box-ában ott találta a sürgönyt, ráadásul pedig a földit is, aki így nagysokára révbe verődött.

A komané zsebe.

Egyik trentoni bodi vaesorára volt hivatalos a komájához. A bodi épen a komaasszony mellett ült az asztalnál, s lévén tüzes véru ember, no meg a komaasszony szeme is olyan volt, hogy mennél jobban becsukta a szempilláit, annál jobban tüzelte a bodi koma "kelebet", egyszerre csak látja ám a bós, hogy a bodi koma keze az asztal alatt keresgél. Meg is kérdezi a komát:

—Mit keres ott, hé, komám?!

— "Hát csak azt akartam megta-pasztalni, hogy mi van a komaasszony köténye zsebébe" — mondja a bodi koma.

Erre úgy felgerjült a vendéglátó koma, hogy sehogy sem tudta más-ként lecsillapítani igazságos felbuz-dulását, mint hogy úgy képen nyalta

a komát, hogy harmadnap is azt le-hetett gondolni: fél cipót tett be esu helyett.

A kalap.

Egyik magyar lakta helyen a lelkipásztor a meleg idő beálltával elment szalmakalapot venni egy üzletbe. Meg is tetszett neki egy fajtájú kalap úgy, hogy egy tucatot rendelt belőle. Másnap azután mikor kibontotta, kiderült, hogy a nagyobb rész női kalap. A lelkipásztor azután így vi-gasztalta magát:

— No, jó lesz bucsukor a női vendégeknek.

A piknik.

Piknik volt South Bendben, csak-hogy alaposan megeredt az eső, s így a bodik megjárták; mert nem volt esernyőjük. Az egyik élelmes bodi azonban fejére kapta a vizes dézsát és úgy védekezett az eső ellen. Egy másik boditól pedig ellopták a sörös jegyeit és azután erősen "tritolgat"-ták, de a bodi csak vizet ivott a saját pénzéért.

A "református bucsu."

Detroitban a nyugati ref. egyház-megye tartotta a napokban évi gyű-lését. A "pápasták" természetesen

elnevezték ezt "református bucsu-nak" és ugyancsak tárgyalgatták az esetet a "vándorbél" (Vanderbilt) utcán. A vendég papokat valami Bos-ton nevű hotel-szállásban kovárté-lyozták el, de onnan megszöktek; mert állítólag a lakást már régebben kibérelték az apró vendégek milliói. Erről faragta Baja Mihály, a pap-költő ezt a bus rigmust:

"Nem a szent nyáj legelt,
De rajta legeltek"...

A lánynéző.

Lánynézőbe készült a homesteadi bodi Braddock városába és magával vitte a város legnagyobb és legkisebb miszterét. Fel is eihelődtek a nagy kocsira, de a paripák úgy megvadul-tak az éhségtől, hogy a tizedik ut-cánál kirugtak a hámból. Menekült is, aki tudott, csak a kis bodi maradt a kocsin, de meg is hureolták a paripák úgy, hogy két hétig nem tudott ülni. Csak a polienak köszönhetette, hogy é-letben maradt, nem is megy hamarosan háztüznézőbe.



Földikém!

A repülőgép szedje le a kalapod, ha potyán olvasod a Dongót!

* Pecz Ferencnél szól a nóta, *
* Nem kell hozzá soha kóta; *
* Mert hisz nála télen-nyáron *
* Sok nagy pohár áll a báron. *
* Ki a jó italt szereti: *
* Jól teszi, ha fölkeresi. *
* 282 Spruce Str., *
* BRIDGEPORT, CON. *

A KI VALÓDI MAGYAR BORT AKAR INNI KÉRJEN

Palugyay J. és Fiai

pozsonyi világhírű cég által töltött és csakis eredeti ládákból szállított borokat.

VIDDER EMIL

40 Ave C.
NEW YORK.

képviselő.

Egyedüli képviselője a **Salvator forrás** ásvány-viznek.



Törvényszéki csarnok.

EGY "VESZÉLYES" EMBER.

A rendőrkapitány: Mi a foglalkozása?

A delinquens: Népköltészettel foglalkozom. A Muzsánál vagyok alkalmazva.

A rendőrkapitány: Aztán miből él?

A delinquens: Abból, a mit a verseim kamatoznak.

A rendőrkapitány: Önt a detectív azért állította elő, mert a Hőkömszínház előtt az anarchiát éltető verseket árusította. Ime a vers:

Képviselőház a szívem,
Bomba benne a bubánat,
Barna kis lány tette oda,
Oh, a gonosz anarchista!
Ha majd egyszer explodálok,
Ne sirasson senki fia...
De éljen az anarchia!

Ön írta?

A delinquens: Én hát! Irtam már jobb verseket is.

A rendőrkapitány: És miért élteti az anarchiát?

A delinquens: Oh ne tessék félni: eskis a rim kedvéért, "Fia — chia."

A rendőrkapitány: Az nem igaz! Maga egy veszélyes ember!

A delinquens: Kérem alássan: tessék nekem egy jó rimet adni és én tüstént az "anarchia" helyébe teszem.

A rendőrkapitány: Ki az a bizonyos "barna kis lány?"

A delinquens: Az a barna kis lány? Az nem létezik. Azt csak úgy komponáltam a versben. Tetszik tudni, éhes disznó makkal álmodik.

A rendőrkapitány: Hiszi a ki hiszi! Aztán ön bombáról és képviselőházzal beszél.

A delinquens: Jaj kérem: az csak egy költői hasonlat. Instálom alássan: Petőfi Sándor ur azt írja egy rossz versében, hogy beás a föld közepéig, lőport visz le és a világot a levegőbe

röpteti. Hanem azért nem állították a rendőrség elé.

A rendőrkapitány: Várjon csak! Önnél házkutatást tartottak s a ládájában ezt a sardinia-dobozt lelték. A dobozban pedig ez a sárgásbarna por volt. Ime!... Látja, látja! Hogy elsápadt! Nem tud; nem akar felelni, ugy-e? Mondom! maga egy veszélyes ember!

A delinquens: Ugyan kérem; ne tessék velem mókázni. Hiszen abban a sardinia-dobozban poloska-irtó por van. Ménkü sok a poloska nálam.

A rendőrkapitány: Majd megvizsgáljuk. Minthogy pedig ön ellen sok a terhelő adat, hát itt tartom, holnap pedig elkísértetem a királyi ügyészséghez. Elvezethetik!... Tartsák szoros őrizet alatt, mert ez egy veszélyes ember. Eppen olyan veszélyes, mint Piccarone.

KONVENCIÓS KÉPEK.



Bryan, a demokrata öregágyu.

TRENTONI NÓTAK.

Felszántottam jaz trentonyi
Temetőt, temetőt, de temetőt.
Vetek bele a lovannak
Legelőt, legelőt, de legelőt.
Közepébe jén magam is
Bejűltetem verágnak,
Jaki jakar maj leszakit magának.
Szerető babájának.

A henkákön végestelen végig,
Az asszonyok mind a porosot ilik;
Minden stepszen gugol kettő, három...
Én istenem, de sok kereszt; járom!

Tizenkettő, tizenhárom, tizennégy...
Cigáros göröl olyan hari hová mégy?
A Stét és Bród kőneron
Vár engem a szvithárom,
Akiel a pénzemet elszpendolom.

Édesanyám ha begyün,
Édesanyám ha begyün
Trentonyba:
Ja nagy kapun nézzen be,
Ja nagy kapun nézzen be a
Rublinyba.
Ott lát engem melles dkesesz
Nadrágba;
Ott keresem a pénzem,
Hogy babámmal elverjem
A bálba.

(Drótos.)

„Szt. József“

RÓM. és GÖR. KATH. MAGYAR Bs.
EGYLET. BRIDGEPORT, Conn.

Alakult: 1898 aug. 21.

Beállási díj lezálhíva: 16 évtől
30-ig \$1.—, 30-tól 35-ig \$1.50, 35-től
40-ig \$2.—, 40-től 50-ig \$10.— Havi-
díj 35 cent. Betegségdíj hetenkint
\$5.00. Haláleset címén fizet \$300.00
Gyűlés minden hó 4-ik vasárnapján.

Elnök: Warga Henrik, pénztárnok:
Id. Tóth István, főtitkár: Fojtó Já-
nos, 254 Hancock Ave. Minden levél
ide címzendő.

Öreg market közelében
All a hárnál mindig ébren:
H. Klein a régi korcsmáros.
Kit ismer az egész város.
Ki a jó italt szereti,
Nála mindig rendelheti.
H. KLEIN,
437 Woodland Ave., CLEVELAND, O.

HOTEL BUDAPEST 7909 WOODLAND AVE. CLEVELAND, O.

A Clevelandba jövő magyarok ne feledjék el e címet. Aki szereti a jó szál.
lást, izletes magyar kosztot és barátságot, az menjen a Budapestbe. Belföldi és
lmuortált italok.

Kiss Bertalan, tulajdonos.

ELRAGADTATÁS.



— Ttyü, aki áldója van! De szeretnék napos lenni ennél a fejireselednél!

A bakfis.

A ház kigyuladt és a mama berohan tizenöt esztendő leányához:

— Juliska! Egy-kettő, öltözz, ég a ház.

Juliska kiugrik az ágyból és megkérdi:

— Mondd, mama, füzöt is vegyek?

Az előkelő cseléd.

— Tetszik látni a könyvemből, hogy grófi házban szolgáltam.

— Ugy? No és miért jött el a grófától?

— Mert a grófné azt mondta, hogy nem vagyok elég anteszemita...

Vendéglőben.

Kovács és Kertész urak együtt mentek vacsorázni a Hungáriába. Nyertek a börzén, hát tellett nekik.

— Ma jól fogunk élni! — mondták. — Rendelünk mindent, ami jó és drága.

De mert okos emberek voltak, elhatározták, hogy mutyiban fognak étkezni. Így jobban jönnek ki. Első fogásnak egy porció pisztrángot rendeltek. Állt pedig a porció egy kisebb és nagyobb darabból.

Kovács ur, amint a pineér a tálát letette a nagyobbik darabot kivette.

Kertész ur indignálódva szólott:

— Micsoda szemtelenség ez, hogy te kiveszed mindjárt a nagyobb darabot?

— Hát te melyiket vetted volna ki?

— Mindenesetre a kisebbiket!

Mire Kovács nyugodtan felet:

— Akkor mit lármázol. Sérelem nem esett rajtad. Én ott hagytam neked a kisebbiket.

Udvari bálon.

— Pardon, táborszernagy ur, ön a sleppemen sétál.

— Csak huzza el alólam, méltóságos asszony, szívesen lépek a pusztá par-ketre is.

A cifra szó.

Egy ur Hódmezővásárhelyen vendégségben van. Megkérdezi a koesist:

— No, János gazda, mikor megyünk ki a tanyára?

— Nem tudom, instálom, a tekintetes ur még nem adta ki a — végrendeletet.

NÉMETH JÁNOS

V. CS. ÉS KIR. KONZULI ÜGYVIVŐ

475 WASHINGTON ST.
NEW YORK, N. Y.

A legrégebb és legmegbízhatóbb
pénzküldő ügynök Amerikában



NYÁRI ÉJ.

— Paul Bourget. —

Éj, enyhe nyári éj,
Árnyán sötét lepelnek,
Szagos szénák fölött
Jössz, rózsás hold alatt.
Te szólsz a szerelmések
Eléd letérdepelnek,
Friss csókkal hűsíted
Tüzelő arcukat.

Éj, enyhe nyári éj,
A zöldelő gyepágyat
S a fáknak ágait
Virágokkal feded.
Te szólsz s a női sziv
Kinyíl, gyönyörre bágjad
S a szöke hárs alatt
Sok karcsu árny lebeg...

Éj, enyhe nyári éj,
Leszállsz a tenger-árra,
Lecsillapítod a
Siró hullámokat.
Te szólsz s vigaszt deritsz
A bus hajós bajára
S békés, deris eged
Neki nyugalmat ad.

Éj, enyhe nyári éj,
Sztétárazstod a csendet,
Lábad könnyen suhan,
Szavad susogva kél,
Hogy aki már halott,
Hogy aki nem szerethet:
Zajoddal föl ne verd
Gyöngéd, szerelmes éj.



A MAGYARSÁG FIGYELMÉBE.

Napról-napra szaporodnak azok az üzletberek, akik hirdetés adnak a Dongó jubileumi számába. Tessék figyelemmel kísérni a névsort. Pártoljuk azokat az üzletberek, akik pártolják a magyar irodalmat. A Dongó barátai jól teszik, ha figyelmeztetik a jubileumi számra azokat a kereskedőket, akikről vásárolnak.

Eddigél a következők adtak hirdetést a Dongó jubileumi számába:

Eddigél a következők adtak hirdetést a Dongó jubileumi számába:

Demchák István italnagykereskedő Cleveland, O.

Demchák Péter butor, és vasáru-üzlet Detroit, Mich.

Klein Bros., szeszüzede és italnagykereskedők Cincinnati, O.

Jakab István balzsamozó és temetőrendező, Cleveland, O.

Leszky Lajos képrámázó Cleveland, O.

Török József szalonus So. Bend.

Fekete József pénzküldő Chicago.

Feder & Schlesinger irodája Gary, Ind.

Kiss György órás, Cleveland, O.

Fecsó Imre bor nagykereskedő, Cleveland, O.

Szabó Testvérek hentesüzlete és kolbászgyára, Cleveland, O.

Weizer János közjegyző Cleveland, O.

Domonkos József férfitiszabó Cleveland, O.

Urban József szalonus, McKeesport, Pa.

Pintér András mészárszéke Philadelphia, Pa.

Zachar Antal italnagykereskedő Philadelphia, Pa.

Trilecz Béla közjegyző és pénzküldő Canonsburg, Pa.

Szabó András butcher Eleanor, Pa.

Danes Mihály szalonus McKees Rocks, Pa.

Zachar Antal ital nagykereskedő Philadelphia, Pa.

Bacher Ferenc mészáros és hentes Philadelphia, Pa.

Germanus Emil békebíró, hajójegy-árusító Newark, N. J.

Horváth András szalonus Bridgeport, Con.

Fekár Ferenc szalonus Bridgeport, Con.

Lomitzer József szalonus Bridgeport, Con.

Renesicsovszky János szalonus Bridgeport, Con.

Kiss György szalonus Bridgeport, Con.

Duka Andor okl. hazai gyógyszerész Bridgeport, Con.

Novák István ital nagykereskedő South Norwalk, Con.

Lengyel Pál szalonus South Norwalk, Con.

Éliás Ferenc fűszer- és vegyes kereskedő Woodbridge, N. J.

Galajda István hotel, Woodbridge, N. J.

Magyar Ferenc szalonus Perth Amboy, N. J.

Galaida József szalonus Perth Amboy, N. J.

Winter Béla szalonus McKeesport, Pa.

Németh János pénzküldő New York.

Gindel Gyula kávéháza Bridgeport, Con.

Magyar Betegsegélyző Egyesület szövetkezete Bridgeport, Con.

Kozell Joe, ital-kereskedő Pittsburgh, Pa.

Jovanovich M., pénzküldő és hajójegy-árusító Milwaukee, Wisc.

Horváth Mihály szalonus Cleveland, O.

Gedeon János vaskereskedő Cleveland, O.

Kiss Ernő pénzküldő és hajójegy-iroda Cleveland, O.

Günsberg Testvérek ital nagykereskedés Detroit, Mich.

Bolla János és fia hajójegy és pénzküldő iroda Detroit, Mich.

Duschinsky J. Jenő pénzküldő- és hajójegy-iroda Detroit, Mich.

Ez után állandóan közölni fogjuk a Dongó jubileumi számában hirdető névsort.

Bakarudon van egy csárda.
Horváth Miska a csaplárja,
Nála a sör mindig hideg,
A barátság mindig meleg;
Ha arra jársz magyar testvér;
Egy italtra mindig betérj.
HORVÁTH MIHÁLY
9013 Buckeye Road.

Amióta Éva
almát evett

az ember sokat szenvedett az emésztési zavarok és a vérnek tisztátalansága folytán.

Csak egy-két év óta van módunkban az emésztési zavaroktól és a vér tisztátalanságától hamarosan megszabadulni, vagyis azóta, hogy Partos C. Miklós a világhírű new yorki vegyész és gyógyszerész főfedezte

a

PARTOLA

gyomor és vértisztító

gyógycukorkát

Csak két szemet kell este lefekvés előtt elragni ezekből a kellemes fodormenta ízű és illatu gyógycukorkákból s másnapra kitisztul, rendbe jön a gyomor, jó étvágyunk támad s tovább használva csakhamar tapasztaljuk a tisztuló vér örvendetes tüneteit is.

Százerek

használják

ezt a gyógycukorkát, különösen most

nyári vértisztításra

Csatlakozzék ön is hozzájuk s rendeljen még ma egy nagy dobozzal, amelylyet úgy idt, mint az óházába egy dollárért küld a feltaláló.

PARTOS
PATIKA

160 SECOND A.
NEW YORK, N. Y.

A HÁBORUS VESZEDELEM.



— Te, Esvány, kitör a háboru!
— Kitör ám a nyavalakórság téged, csak ne nyughass avval a háboruval. Mikor otthon az anyjuk egyre a fülem rájga a sok mozgósítással.

AZ UTAZÓ.

Eisler Samu et Co. fakereskedőcég, akceptálja Fohnfeder Józsefet, mint utazót, a következő feltételekkel: Napidíj 10 forint, továbbá vasúti és koesi költség megtérítése. A reményteljes ifju utra meg és a hét végén benyújtja számláját.

— Hétfő: napidíj 10 frt, koesi 6 frt, vasut 3 frt és az ember ninesen fából 1 frt.

És ez így folytatódott a hét minden napján.

Eisler Samu et Co. összenéz önmagával. Ám ez így ment a másik héten is. Eisler Samu et Co. megint összenéz és azonkívül így sóhajt fel:

— Tényleg tehetséges ifju!

Végre a negyedik héten sem nem néz össze és nem sóhajt, hanem hazahívja a jeles ifjut és imígy szól hozzá:

— Ön, Fohnfeder ur, négy hete

van kiváló cégünkél. Átnéztem heti számláit! A napi dietája 10 frt, azt tudom, a koesi naponta 6 frt, azt elhiszem, a vasut 3 frt, azt értem; az ember ninesen fából egyszer, az ember nines fából kétszer, háromszor, azt mind értem, de utóvégre Fohnfeder ur engedje meg, az ember ninesen vasból?!!

MOLNÁR KÁROLY



8607 Woodland Ave
CLEVELAND, O.

A híres muffoló, kinek olyan loval vannak, hogy még az öreg holdvilágot is elmuffolná. A magyart mégis majdnem ingyen muffolja Molnár, aki elvállal mindenféle szállítást.
Tel. Princeton 2340 K. East 823-J.

Drágaság.

Bemegy az atyafi a patikába.

— Kérek valami balzsamot a nyakamra, a fene tudja nem akarnak ezek a csomók elmulni, pedig esztenedeje, hogy mindig kenegetem.

A patikus fontoskodó arccal mondja:

— Hja, barátom, az nagyon sokba kerül.

— Nem bánom, csak valami jó legyen.

A patikus különféle ártatlan zsiradékokat kever és amikor kész így szól:

— No, atyafi ebből a esoda balzsamból egy tégelylyel tíz forint nyolevan krajcárba kerül.

— Hm, — felelte a vevő — nem bánom tekintetes ur, ha husz forintot kóstál is egy tégely, de most adjon belőle vagy 3 krajcárba valót!

Holland-America Line

New York — Rotterdami szolgálat.

Ausztria, Magyarország, Románia és Galiciából jövő és oda utazó utasok részére.

RÖVID ÉS CÉLSZERŰ
VONAL

nagy és gyors postahajókkal.

A magyar kormány és a Holland-Amerikai vonal közt létrejött egyezség folytán szállíthatunk utasokat a hatóságok részéről való legkisebb megakadályoztatás nélkül.

Harmadosztály kényelmesen berendezve házaspárok és családok részére 2—4—6—8 ágygyal.

Közelebbi felvilágosításért és hajójegyekért forduljanak e címre:

HOLLAND-AMERICA LINE

39 Broadway, NEW YORK.

VAGY A HELYI ÜGYNÖKÖKHÖZ.

DONGÓ

Megjelenik havonta kétszer.

Szerkesztő: KEMÉNY GYÖRGY.
Rajzoló: KEMÉNY JÁNOS.

Előfizetési ár:

Amerikában egy évre \$2.00
Magyarországra „ „ \$2.50

10613 Earle Ave., CLEVELAND, O.
Egyes szám ára 10 cent.

DONGÓ

HUNGARIAN COMIC PAPER. PUBLISHED
SEMI-MONTHLY.

Editor: GEORGE KEMÉNY.



Entered at the Cleveland, O., Post Office as
Second Class Mail Matter
February 15th — 1902 under the act of
March 3, 1879.

VIGYÁZÓ JÁNOS MEGFIGYELÉSEI.



A baltimorei demokrata konvenció is megesett nagykeservesen. A pénz-érdekek ugyanazon eszközökkel dolgoztak ott is, mint Chicagóban, de Bryan, a demokraták öregagyuja hosszas küzdelem után mégis csak győzelemre vitte a haladópartí demokrata jelöltjét: Wilson kormányzót.

A két konvenció után meglehetősen kellemetlen helyzetbe kerültek a bevándoroltak; mert hiszen a Taft kormány csapatostól deportáltatja a szegény bevándorlókat, Wilson kormányzó pedig sokat emlegetett könyvében ugyanezek lenézéleg nyilatkozott a bevándorolt elemekről, s különösen a magyarokról. Két jelöltre lehetne tehát szavaznunk, de bizony egyikre se valami nagy lelkesedéssel szavazhat a magyar. Ránk nézve valószínűleg életű szükségé vált, hogy legyen egy harmadik párt, amely nem néz le bennünket.

Ugy a republikánus, mint a demok-rata platform hűségesen kihagyta a bevándorlás kérdését, pedig manapság ez a legjobban kézenfekvő, leg-életesebb kérdése a köztársaságnak. Az utóbbi években ugyanis minden esekélyesség miatt visszaküldik a szeren-escílen bevándorlókat, szülőket szakitanak el gyermekeiktől, házastársakat egymástól. A szegény ember, aki utolsó párnáját is eladta, hogy az újvilágban keressen boldogulást, ilyen-én módon teljesen koldus lesz. Ide nem jöhet, ott nem maradhat. Az igazság, a méltányosság, a humanizmus megkövetelik, hogy ezeken az ember-telen állapotokon változtassanak. Le-gyen már egyszer világos és embersé-ges a bevándorlási törvény, s ne do-bja az Amerika partjaira igyekezőket lelketlenül a nyomorúság Szibériájá-ba.

Magyarországon tovább dühöng Tisza. A kibólt ellenzék tiltakozik, fölhívásokban fordul az alvó nemzethoz, de kevés az eredmény. A totykos főrendiházi atyuskák hűségesen elfogadtak mindent, amit Tisza erőszakolt a nemzetre, s ezzel el van intézve a dolog. A jámbor polgár hűségesen nyögheti élte végéig a terheket és visszafizetgeti százszorosán azt, amit a legutóbbi választások alkalmával "jobb meggyőződésért" megiszogatott és zsebre vágott az alkotmányos költségéből. Mert "ebül jött jószág ebül megy." De hát ezen nem is lehet esodálkozni; mert hiszen a sok csalódás mellett is egyre csak jót kárán tanul a magyar.

Az utóbbi időben a magyar lapok hasábjain át foglalkoztak a magyarság lelki vezetésére vállalkozó emberek botrányaival. Természetes, hogy ezeket a szenzációs híradásokat mohó kíváncsisággal olvasta és élvezte a nagyközönség. A lapoknak volt kelendőségük szépen. Ha valami nemes, magasztos ügyről van szó, akkor a közönség nagy része hidegen marad és a lelkes fölhívások süket fülekre találnak. Szóval ide, mindég csak "hecc" kell. Hát nagyon szép lenne mindez, ha nem lennének káros következményei. Mert az istenadta nép az egyesek botlásait az összeség rovására írja és meggyanúsítja azokat is, akik legjobb meggyőződésük szerint igyekeznek használni a köznek.

Azért tehát nagyon tanácsos lenne kellő mértékre leszállítani az ilyen egyéni gyöngeségből származó botrányokat; mert a megkülönböztetni nem tudó botrány-fújás olyan, mint az egyenesen földobott kő, amely a dobáló fejére szokott visszaesni.

Jórávaló magyarok.

A múlt szám megjelenése óta a következő jórávaló magyarok szereztek előfizetőket a Dongónak.

Takács György Homestead, Soltész János Stowe, Horváth B. Lajos Milwaukee, Darnay István Pittsburgh, Lukács István Oxford, Takács József Gary, Orosz Ferenc Dillonvale, Rezes János Congo, Td. Becker János Detroit, Reinitz Jenő Dunmore.

Fogadják mindnyájan a Dongó köszönetét.

* **Roják István** szalonjában *
* örökösen vigasság van, *
* Sörét, borát, pálinkáját *
* Mindenfelé megcsodálják. *
* Magyarom, aki arra jársz, *
* Nála barátsággra találsz. *
* Térj be hozzá, meg nem bánod, *
* S kalapod is félre vágod. *
* **Roják István, Roundhouse,** *
* **SOUTHPORT, CON.** *

A nyári melegben

az arc, a nyak megbarnul, szeplős, májfoltos és pattanásos, sömörös lesz

HOFEHÉRRÉ
TISZTÁVÁ
BÁRSONY SIMÁVÁ
VÁRÁZSOLJÁ
A VALÓDI

Liliom Kenőcs

50 cent

ÉS

Liliom Szappan

40 cent

a kettőt bérmentve küldi \$1.00-ért
a világ minden részébe a feltaláló:

„Vörös Kereszt“

MAGYAR GYÓGYSZERTÁR
8901 BUCKEYE ROAD

Cleveland, O.

A DONGÓ POSTÁJA.



Johnstowni. Az örök világhosság fényeskedjék neki.

W. J. Köszönet a sok, jó dologért. Mindenkor szívesen látott vendég. Üdv.

L. S. No hát majd csak kifíkszolj valahogy.

G. F. Hát ebből nehéz kiigazodni, de majd csak lesz belőle valami.

V. H. Az ilyen dolgokba nem igen tanácsos beleavatkozni; mert sokan félreértik. Egy kis esiszolással kidongjuk.

M. J. A miszisz baját majd ellátjuk "órajtosan"; merthogy rászolgált.

J. S. Kívánsága teljesül és kidongjuk.

R. M. Annak rendje-módja szerint kidongjuk.

J. T. Egy részét fölhasználjuk.

H. P. Ez ugyan elég melegen van megcsinálva, de nem közölhető; mert a kuruekodásnak is van határa.

R. F. Sorra került, amint láthatja.

M. J. A dolog nagyon jóízű és így természetes, hogy kidongjuk.

T. Gy. A betegetek köszönettel vetjük, a küldött históriát fölhasználjuk.

K. J. Sorra kerül valamikor később.

S. V. A dolog nagyon jóízű és a jövő számban felkérve közöljük.

H. V. Egyik dolgot fölhasználtuk, a többivel nem törődhetünk; mert ha esetleg bajuk van a papjukkal, úgy ízé... magok intézzék el vele a dolgot, de ne velünk akarják megbosztani.

T. J. Azt írja, hogy "tessik szakszerűsen kiközölni", hát meg is tesszük, de majd csak később; mert most a Dongó is úgy izzad, mint a köszörüs kutya.

Több dologról a jövőben szólnak. Ennyi is elég ebben a kutya melegben, de azért a betegek olvasását szívesen vállaljuk.

VEGYES HIREK.

A Svédországban folyó nemzetközi versenyeken a magyarok csak az uzsásban értek el valamit. De nem is esoda; mert hiszen a magyar régen uszik a bajban és adósságban.

Kis South Bend gyászba borult. Függetlenek akartak lenni, s a fejüket felfüggesztették. Ügyük most függőben van, s volt vezetőjük függetlenül vezekel egy zárdában. Őt védi a zárda, a nép pedig árva.

Fényes plebános sötét gyászt hozott a "gyásztóniakra". A szegény áldozatok most buzgón kívánják, hogy Fényesnek az örök világhosság fényeskedjék, de mielőbb.

A főrendház valóra váltotta a magyar közmondást, hogy a "főtől büdösödik a hal."

Bryan megmutatta, hogy ő nem olyan öregágyu, amelynek ninesen magja.

Roosevelt ezredes úgy tesz, mint Slézinger; nem hagyja magát.

A **Dongó** jubileumi számát az orosz cár is megrendelte. Legyen egyszer neki is jónapja.

— o —
Detroiti jókívánások.

— Versben emlegessék a hasadat!
— Töröljék ki a szemed törölközővel!

— Kivánd meg a pulyka peesenyét!
— Szórd végig a szalonon a "református buesura" szánt kását!

— A Boston Hotel-ben legeljenek rajtad!

— A füvel barátokozál te a pikniken!

— o —
Földikém!

— A jégeső verje le a füleidet, ha potyán olvasod a Dongót!

HEINRICH FELIX
2740 Woodhill Rd., CLEVELAND, O.
Magyar építő és vállalkozó.
Amely házat ő épít, azt a víz se mossa el, a ménkü se veri szétjél.
Építési tervekét készit, árszabást ad.
Telephone: Cuy. Princeton 2558 W.

Maruzs János magyar ember,
Nála a bu tanyát nem ver
Az itala egyes here.
A beteg is táncol tőle.
Akit utja viszen arra:
Térjen hozzá egy italra.
MARUZS JÁNOS, 2120 Front Str.

Bridgeporton **KOZAK JÁNOS**
Italokban nem hiányos.
Sok jó ital van ám nála,
Vendégét szívesen várja.
Ki a jó italt szereti,
Jól teszi, ha fölkeresi.
KOZAK JÁNOS
436 Hancock Ave.

I. Szent László

róm. és gör. kath. bs. egylet.

Havigyűlés minden hó 3.ik vasárnapján. Elnök: Barna András, pénztárnok Varga István, lev. titkár ifj. Lukács István (403 Bostwick Ave.)
Alakult 1899 aug. 5. Bridgeport Con.
Tagja lehet minden tisztességes róm. gör. kath. férfi és nő. Beállási díjak:
16 évtől 30-ig \$3.00
30 évtől 40-ig 4.00
40 évtől 45-ig 6.00
45 évtől 50-ig 10.00
Haláleseti illeték címén fizet \$300.-t, félszeglyre \$250.-t és \$500.-t heti betegséget. Havidíj 35 cent.

CSÁRDA AZ ÖREG MÓDLISHOZ.
Öreg módlisoz van írva
Az a régi híres csárda,
Melynek mostan Durdon István
Mindig jókedvű gazdája.
Aki sörét, borát issza:
Vágyik a báréhoz vissza.
Pálinkája, mint a nádméz,
Az is dalol, aki ránéz.
2497 E. 79 Str., CLEVELAND, O.

Falun.

Borbély (inasához ki fogat akar huzni): Csak lassan, van idő!

EURÓPÁBA

második osztályon hajójegyek

EXPRESS HAJÓKRA GYORS POSTAHAJÓKRA
MINDEN KEDDEN MINDEN CSÜTÖRTÖKÖN
\$70-tól \$75-ig \$60-tól \$65-ig

NORTH GERMAN LLOYD

OELRICHS & CO., Cen. Agts. 5 Broadway N.Y.
VAGY HELYI ÜGYNÖKÖKNÉL.

MUFFOL MISKA

főburdos vélekedései.



Jubeese, hogy kutya meleg van! Meg is montam a miszisznek, hogy ijjenkor ágytul asztaltul megválík a főburdos, hát lám a miszisz felhuszta az orrát oszt ha el nem muffoltam vóna raduvéba, hát kiatta vóna a tájmot. No de ugyse baly, mert most sok a pitnyik oszt ott lyobb is, mer híves van a bokor alatt. Jesszeri!

Ledfordon meg a magyar muzsikások elmentek fõrgyulájt köszönteni oszt hogy a bõgõsnek kutyaája is van, hát asztat is magával vitte hogy aszondi legyék eecer a kutyának is üdnepe. Oszt hogy a zegyik háznál muzsikáltak hát a Bodrinak igen teecett mer elkezdett vonyítani. Hát ezér oszt az egyik bodi ódalba rugta. A kutya meg ijettébe nekiszalatt a bandának oszt eudarul visított, hogy aszondi favég, favég. A bõgõs meg ugy a szívére vette a kutya favégét, hogy raduvéba otthatta a bandát. Hát így a kutya mijatt fuces lett a muzsikálás.

No lám így oszt nem lehet esudálkozni ha némejjik miszter a zódalbordája mijatt megórol. Detroitba is a zegyik miszisz meglépett a főburdosal oszt a miszternek nem teecett a a dolog, mer hogy a pézit is elvitték. De a miszter nem hatta magát oszt Jiszt Csikógégába a zegyik szalonyba meg is esipte őket. Hát a bodit komának szõlitották oszt drága lett neki a koszt, pedig csak holmi krekersz vót a zétlapon. Oszt mikor a sógor kigyütt a dsélbül hát kérte a misztert, hogy trittojjon, mer a nászutazás sokba gyütt neki oszt egy bladi centje sínes. Hát szóval a főburdos is sokszor meglyári.

Góribe meg az lehet csak főburdos, aki sok fát hoz a miszisznek a zerdõbül. Oszt némejjik főburdos meg ugy tesz, hogy a zalburdos nyakába akasztí a kötelet oszt ugy huzati vele a vilbárt a fene sok tuskóval. Hát hiszen nem is adik ingyért a főburdoságot.

Séronba meg a zegyik miszisz igen haragudott a zegyik bodira, merhogy nem lájkolta a jányát a zókontriba oszt itt azér órajtosan köszörülte a nyelvét a bodin. De késõbb oszt óreneseket küldözgetett neki, hogy magához esalogassa, de a bodi nem akart beléharapni a zórenesbe. Így oszt eecer a miszisz meg akarta kenetni a bodit a zegyik burdosával, de ez se lyól gyütt ki, merhogy a bodi órajtos gyerek a talpán oszt ugy képen kapta a miszisz burdosát, mind a taliján a majmot. Hát most mindenfelé szigygya megint a derék miszisz a bodit. Merhogy a zasszony nyelvének paranesuni nem lehet.

De mán nem szavazok többet ebbe a kutya melegbe, mer követem meg a nyelvem is idzad. De jazér valami órajtos hejre most is redibe vagyok helpernek. Jubeese!



VARGA E. HUGÓ

HITES EGYVÉD, JOGTANÁCSOS ÉS
KÖZJEGYZŐ.

CLEVELAND, OHIO.

VÁROSI IRODA: 1520-1524 Rocke-
feller Building.

FIGIRODA ÉS LAKÁS:
8311 WOODLAND AVENUE.

Elvállal mindennemű amerikai és
hazai peres és perenkívüli ügyeket.

A budapesti és amerikai egyete-
meken szerzett képestit.

Levélbéni megkereséseket pontosan
elintéz.

Verhovay Betegs. Egylet

A LEGRÉGIBB MAGYAR EGYESULET AMERIKÁBAN.

Fizet 1000 dollár haláleseti illetéket.

Fizet továbbá \$500 félsegéyít, \$300 csonkulási díjat és 2 évig betegsegéyít.

Aki családját szereti, álljon be az egyesületbe. Minden felvilágosítást szivesen
megad:

GÁBOR ISTVÁN
FÖTITKÁR

308 Markle Bldg.

Hazleton, Pa.

SZABÓ JÁNOS

Elsőrangú magyar csárdája.

8629 Buckeye Rd., CLEVELAND, O.
Itteni és importált italok nagy vá-
lasztékban. Pool-asztal és kuglizó
télien és nyáron. Barátságban síncz
hiány. Tessék fölkeresni!

Galbos János szalonjában
Vigan szól a nota.

Pohár hozzá a hegedű,

A vonó, a kóta.

Aki hozzá betér,

Meg nem bánja soha;

Mert Galbos itala

Nem hitvány mostoha.

GALBOS JÁNOS szalonja a

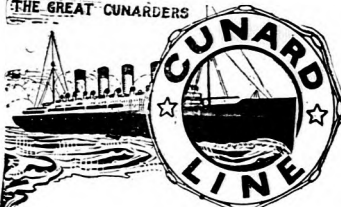
9204 Cumberland Ave.

A. STRASSBURGER and Co.

Imakönyv, olvasmány, pipa, do-
hány és más hazai áru sehol nem
kapható oly nagy választékban, mint
nálunk.

925 FIFTH AVE., PITTSBURG, PA.

THE GREAT CUNARDERS



A LEGGYORSABB ÚTVONAL
London, Bécs és Budapestre
Liverpool felé.

Leggyorsabb és legnagyobb ügyesavará
turbinás gőzhajók.

Lusitania - Mauretania.

Carmania 3as. Caronia Campania 2ös
csavará.

MAGYAR AME RIKAI VONAL

Egyedüli közvetlen hajójárat

NEW YORK, FIUME és TRIEST között.

Hajóindulásaink New-Yorkból:

SAXONIA Aug. 1.

PANNONIA Aug. 8.

IVERNIA Aug. 22.

New-Yorkból Fiuméig

Fiuméből New-Yorkig 132.00 és \$4

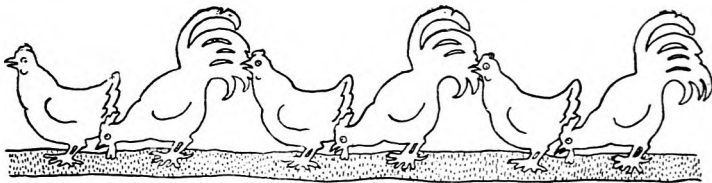
fejradó.

Forduljon ügynekeinkhez vagy

főirodánkhoz.

NEW YORK BOSTON

CHICAGO MINNEAPOLIS



A sikló.

— Falusi eset. —

Már jó késő vót, hogy kikerütönk abbu a szobábu, ahova a rendirek viték.

— Akar alunnyi is mehetönk — aszongya a sógor.

— Bijon igazat mond ked — hat-tam helybe, oszt megindutönk szállás után.

Oszt tanátönk is, oszt jót aluttönk.

Regvel aszongya a házigazdánk:

— Nem nézik meg ketek a Szent Jóbót?

— Mija? — kérdem.

— Nem egyöb, ha akit a proszección visznek ma.

— Milyen proszección? — megest firtatom.

— Hát a Szent Istvány napi proszección. Csak nézzék meg ketek, mer érdemes ám megnézni.

Bizony jó lenne azt mettapasztalni, ha mán olyan fájin látnivalók vannak. Dehát hogy jutönk mink oda?

— Hogy-e? Hát átmennek ketek a Dunán...

— A nagy Dunán? — kajátott bele a sógor.

— Csakis...

— Mer én azon nem mék — mérge-lődött a sógor.

— Mijé?

— Honne mennék, ha bolond vónék! Csak a kis Dunát akartam megtapasztalni, oszt kimarjut a lábam. Hátha még az öreg Dunát akarom, akkor mi lesz?

— Sose féllék ked — biztattya a házigazda — nem éri kedet ott baj. Asse értem, hottörtént keddel baj, meg hun, mer isz kis Duna nines is.

A sógor mán kezdett a Tukaresra mérges szemeket vetnyi, hát elüttem a dógot, hocsak mongya tovább, hogy jutönk át Budára?

— Hát átmennek ketek a Dunán. Oszt felülnek ketek a sik lóra...

— Sik lóra-e? — kérdem.

— Arra — erősityi az ur.

— Már kérem — mondok — derest,

pejt, kancát, esödört ismerék lóban, de sik lovat? Azt nem.

— Isz nem is ló az, ha csak ugy hiják. Oszt avval felmennek a várba, oszt mevárják a proszecciót.

— Oszt érdemes, csakugyan?

— Haj-haj! Nem látnak ketek soha annyi urat, annyi papot, meg katonatisztet, hocsak esuda. Oszt muzsika is szól.

— Muzsika is? — esik a szóba a sógor — de májakkor mennézzük.

Oszt fel is eihelöttönk, oszt neki indultönk a budaji várnak.

Csak a Tukaresesal vót baj, mer hogy a lánchídu fét, ahogy mozgott, oszt ordított.

Dejazé mégis csak ugy esett a dolog, hogy szerenesesen átmöntönk a Dunán, csak eceseptet didergett még Tukares.

— Hát má most ugyan hun van itt az a paripa, aki nem ló, oszt mégis ugy hiják? — kérdezősködött a sógor.

— Bijazt jó volna tudnyi — mon-tam.

Mégis mekkérdeztönk oszt egy embert, akinek ló vót alatta, de felszer-számozva az oszt menmutatta, hogy merre van, mer hogy ott vót a szánk-ba.

Bementönk egy házba, oszt egy for-misos urtó kérdeztük, hogy aszondom:

— Hun van itt az az alföldi ló, a kin felmehetönk a várba?

— Nines itt ló — feleli.

— Dehonnines — mondok — van itt, isz csak most monták.

— Nem ló a, ha sik ló, felel meg-est.

— Láttya az ur! Maga az ur mon-gya, hogy "ló", hát akkor mégis igaz. Hát hun ülhetönk rá?

— Itt, de elébb bilétát vácesonak, mer avval ülhetnek ketek fel.

— Pegy jobb lett vóna inkább sző-rin ülni, mint bilétán — ellenkezett a sógor, dejazé mevváltottuk a bilé-tát, oszt vártönk.

— Szálljonak fel! — kaját ránk eceer csak a formisos ur.

— Hová? — firtattyuk, mer hogy lovat sehun nem láttönk.

— Ideje! — oszt csak betuszkol egy kabinétába, oszt ránk esapja az ajtót.

Nézönk ide, meg amoda, oszt még észre se térönk, csak megindul velönk a föld.

Ordítottönk, dörömböltönk, de se ki-nyitni nem tuttuk az ajtót, se elletket nem láttönk. A föld meg szalatt alattönk.

— Itt az ítélet napja — mondok — hát imádkozzunk.

Oszt neki akarönk fogni, de a Tu-kares ordított, hogy neki sok a rajkó-ja, ő még nem megy haza — a másvi-lágra.

Épp el akartuk döngetni a Tukar-esot, amé nem hagyott imádkoznyi, mikor megát a földindulás, oszt az aj-tó mekkinyit, oszt kimentönk.

Hát má a várba vótunk, mer nem a föld szalatt alattönk, ha ez a sik ló, aki pegyig nem is ló, megha a vóna is, hát hegyre szalad, nem sikságra.



A LLOYD UJ HAJÓJA

„Columbus” nevet kap.

A North German Lloyd építés alatt levő új hajója Amerika felfedezőjének, Colum-bus Kristófnak tiszteletére „Columbus” nevet kap. Az új hajót a New York — London — Paris — Brema vonalon fogja járatni a társulat s első útját 1914-ben teszi meg. A hajó körülbelül 37.000 tonnás lesz és 20 eseményi sebességgel fog haladni óránkint.

A társulatnak a terve, hogy személyszá-llító hajóknak olyan neveket adjon, amelyek az E. A.-ra vonatkoznak. Az új rendelet értelmében az első új hajó „George Washing-ton” nevet kapott.

Diszokmányt

rajzokat, festményeket, hirdeté-
seket rajzol és fest
KEMÉNY JÁNOS
a nagy Dongó rajzolója.

Cime:
Corner Buckeye Road. &
East 89 Str.
CLEVELAND, O.

HOTEL MIDDLESEX

Woodbridge-on (magyarul Ubrics) van Amerika egyik legisztább hotel-ja, a melynek GALADJA PISTA a tulajdonosa. Valóságos minta-szál-
loda.

Étel, ital s szivar olyan van nála, hogy az embernek hét rőfre nyulik utána a nyála.

VETERÁN PESTA

régi amerikai és
ZÖLDFÜLŰ MARCI.



No hát hogy a Meleg urtól igen hidegen buesasztattak el hát mondok ott kódorogtunk a striten nagy Nevjorkba oszt igen elkeserettünk merhogya a sok nagy háztul a zeget se lehetett látni. De oszt eecerre csak kivirult a Marei pofája oszt igen mutogatott egy nagy ablakos bótra, akin ki vót írva, hogy aszondi Kiss Emil bankár. No mondok itt hejbe vagyunk merhogya a miszter Kiss ur aszondi, hogy legyék világosság, hát mondok ki is tapasztajjuk. Be is mentünk oszt aszondi egy kövér ur hogy aszondi hová kiügyük a pézt. Má mondok miszter mink sehová. Hát aszondi tán sipkártya kéne. Mondok, hogy mondok asse jigen köll, de ha ingyér viszik haza most a magyart, hát adhat belüle vagy kettőt, de jó legyék. Itt oszt ekkiesinyt mérgös lett a miszter oszt tán egyebet is mondott vóna, de hogy kigyütt a zofiebul egy ur, hát valamit sugdosott neki oszt eecerre csak aszondi a zur, hogy aszondi hogy híjik kenteket. Hát mondok én vónék a Veterán Pesta, emmeg itt a Marei öesém, oszt hogy fene nagy ez a Nevjork hát mondok ekkis világosság kéne nekünk. Erre oszt kivirult a képe a miszternek akáresak a hazsaróza oszt aszondi hát órajt. Be is ment a zofieba oszt ojjan két eibart nyomott a markunkba, mind a rozmaring. A Marei azóta haecor is megrágtá mán a bagóját oszt aszondi még mindig fájntos. Hát így oszt megtuttuk, hogy a miszter Kiss bankár urnak vót hozzánk szereneséje.

No fene barásságos ember oszt még a könyves bőtyába is elvitt, a hun a sok szép könyvtü csak ugy káprázdott a szemünk. Meg is tisztelt minket egyegy könyvel hogy aszondi

választsunk. Hát én egy órajtos Rinaldót vettem a Marci meg egy esziót, merhogya aszondi ki akari tróbalni ralyta a szereneséjét. Oszt itt öszveakattunk egy piros képi mosogós urral, akit ugy mutogattak, hogy miszter Gerő Csáli ur, oszt aszondi a Kiss ur hogy nála van a világosság, merhogya a legkisebb jukat is ismeri mán Nevjorkba osztég hogy igen lyáratos a nyelvbe, hát bizzuk rá magunkat. Megköszöntem a sziveségit oszt szeruszoltunk.

Hát a miszter Gerő ur elvitt minket a Török Pistáho, aki akkurátus magyar ember osztég ojjan katonás a formája meg a bajsza, hogy egy huszárörmeister is szalutálna neki. No de a hora se kutya oszt a Marei még a szálya szélit is megnyalogatta utána, mind a kutya a velős esont után. Hogy oszt innen is elkerülkösztünk hát elmentünk egy hejre, aki a templomtul is fényesebb vót oszt ott a Thury nacesága danóta a fájntos magyar nótákat de ugy, hogy még a mejjem is dagatt oszt leszakatt a lajbimrul a zutósó gomb is. No mondok emmán döfi, ijjen órajtos fejireselédnek szivesen hallgattya ja zember a szavát.

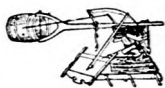
Oszt hogy késő vót, hát a miszter Gerő ur elvitt minket a szállásra, a ki azér vót lyó, merhogya sok vót a lakója holmi apró oszt így nem félünk. A zigaz hogy a Marci mind lekaparta a körmet, de mondok nem baly, legalább nem kell a zindsajnak levágni.

Másnap pitnyiken vótunk, de errül maly máskor szólok meg a többirül is, merhogya egy szuszra nehéz elmondani a sok tapasztalást.

Hej, Mareink hát mán csak nagy város e za Nevjork meg fene szép, de mán ojjan fájntos viszki még sincs benne, mind akit a Joe Kozell cuprezent áru Picburgba. Nem is esoda, hogy jó kedvök van a bodiknak, akik tüle orderozik a zítalt. A zatreea meg így szól

JOE KOZELL

1227 Fifth Ave. Pittsburgh, Pa.



Magyarom!

— Még a kánikulában sem izzadod ki a betegeket?!

Crystal Beachi jókivánságok.

— Huzzák el a nótádat a fejedet!
— Nézzék nagydobnak a fejedet, ha potyán olvasod a Dongót!
— Véresen menj haza a piknikről!

Rossiteri jókivánságok.

— Bueser létedre, huzd a bogit és a Dongó ispánja üljön rajta!
— Kérdezd meg a miszisztól, hogy bab ez?!
— A Dongó ispánja muffolja el előled a görlít!
— Légyipapir helyett adj te krumpelit az angol miszisznek!

Trentoni jókivánságok.

— Szülessen neked egy szép bébid és a gólyanéni mondja rá, hogy egészen olyan, mint az apja; te meg könyörögj a gólyanéninek, hogy máskor azt mondja: olyan mint a te férjed!
— Bizz meg a feleségedben, s csak akkor hidd el, hogy kikapós menyecske, mikor megszökött egy legénynyel!
— Légy te egy nagyon tisztességes asszony, de a férjed maradjon örök-ké nőtlen!

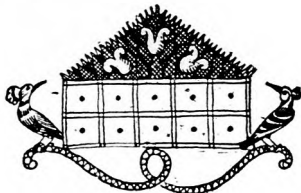
ÖN IS SZENVED?

Ne restelje és ne hanyagolja el titkos baját, de rendelje meg azonnal az egyedüli jó gyógyszert — az INJECTINT befeeszkendezésül, a SANC-TIN eszettek vértisztítól és egy finom feeskendőt hozzá — összesen 2 dollárt küldjön be, titoktartás mellett, utasítással küldjük ugy, hogy ott már nem fizet rá semmit se.

Egyedül kapható:

“Vörös Kereszt”

PATIKA
8901 BUCKEYE ROAD
D. D. CLEVELAND, O.



PÓTTARTALÉK.

Megbicsaklik néha
Földi ember esze;
Minapi rigmusból
Igy maradt ki Szesze,
Ki a konvención
Helyét jól megállta,
S kilenced magával
A szabályt csinálta.
Sirversét a Dongó
Egyszer már közölte,
De a halált nyakon
Csapta izmos ökle,
S ittmaradt közöttünk
Földi utját járva,
A magyar ügyeknek
Mindenkor javára.

A SZERENCSETLENSÉG.



— Jaj, édes szomszédasszony, nagy baj ért az éceaka.

— Micsoda?

— Azt álmodtam, hogy megcsókolt egy legény. Osz... oszt felébredtem.

—o—

Illetőség.

— Nagyon kérem anyakönyvezető ur, szíves felvilágosítását. Jó magam tizennégyéves házasság vagyok, a tizenhatéves leányom pedig nyolc év óta budapesti lakos s még ez évben férjhez megy egy szegedi könyvkötőhöz, vajjon hová való illetőségű a tegnapi született gyermeke?...

—o—

Honfibrát!

— A tehervonat alatt bánd meg, hogy elloptad a más Dongóját!

Az olcsó hus.

A jövő konvenció helyéről lévén szó, az egyik jól megtermett delegátus erősen ajánlotta Chicagot.

— Hát oszt miért?! — kérdezte valaki.

— Mert ott olcsó a hus! — válaszolt az ajánló.

—o—

Bellairei jókívánságok.

— Muffolj te husz dollár hiányában muszjból!

— Üssön nyakon a flaci, ha potyán olvasod a Dongót!

—o—

Kinek mondja?

— Most Prágában statárium van. Aki 40 koronán fölül lop, azt agyonlövik.

— Mit meséled ezt nekem. Hát lopok én Prágában?

\$ZEPE\$\$Y

A FÖBANKÁR

23 ÉVE IRODA

Legbiztosabb pénzküldő és hajójegy iroda Amerikában. Hazai ügyek pontos és szakszertü elintézése. Honfitársak minden ügyben forduljanak a főbankárhoz, címe JOS. L. SZEPESSY, 9117 Buckeye Rd, CLEVELAND, O.

SIXTH CITY AUTO LIVERY
COMPANY
Gyors, pontos és olcsó automobil szolgálat. A közönség rendelkezésére áll éjjel és nappal.
Elsőrendű Packard kocsik.
J. J. PETRO tulajdonos
1507 PROSPECT AV., CLEVELAND,
Tel. East 1471-R. Princ. 2405 W.

Olcsó, tiszta alkalmas

Használ GÁZT otthonában?

Ha igen, tudja-e mennyi bajt takarít meg vele.

Ön tudja, hogy mily gyorsan és könnyen nyújtja a szükséges meleget és világítást. Ön tudja, hogy kevés költségbe kerül a kényelem, melyet nyújt.

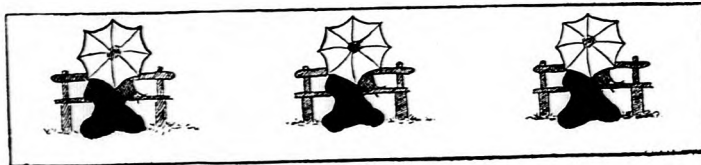
Használjon gázt

Képzelve el, hogy mily kellemes, ha reggel nem kell tüzet csinálni, — nem kell apró fát vágni, — nem kell szenet hordani, — nem kell hamut eltisztítani.

A gázkályha vagy gáztűzhely ha gyufával megérinti rögtön ég — nincs késelem. Csak a csavart meg kell érinteni az ujjával — nincs pazarlás. Jöjjön el irodánkba, nézze meg, hogy mily sok tekintetben emelheti a Gáz otthonában a kényelmet.

East Ohio Gas Co.

Masonic Temple Building
1446 EAST 6th STREET.



AZ IKREK.

1.

Kovács ur utazással kereste meg mindennapi kenyerét. Ne úgy tessék a dolgot érteni, mintha Kovács ur vasutára ilve egyszerűen az elfogyasztott kilométerek arányában zsebelte volna be a szépen esengő ércet. Oh, nem. Ennyire még nem fejlődött hazánkban a civilizáció. Hanem Kovács ur is azok közé a sokszor kigunyolt modern Mercurisok közé tartozott, a kik hatalmas bőröndjeikben válogatott mintagyűjteményekkel járnak be a magyar szent korona országait és a kapcsolts részeket. Egyszóval, Kovács ur a budapesti jóhírnevű Castor és Pollák-cégnek volt az utazója. Még pedig kitűnő képességű utazója.

Mert az utazók közt is van ám különbség, óriási különbség. Az egyik félesztendő alatt alig tud három üzletet nyelbeütni, a másik meg olyan helyeken is boldogul, ahol a cégtulajdonos az első pillanatban a esengő után nyul, mely a boltiszolgát van hivatva akcióba léptetni s rövid félóra mulva annyira megpuhul, hogy boldogságában örömkönyveket írva alá a több ezerkoronás megrendelést. Ámde ilyen mestermunkára csak az utazók Michel Angelo-i képesek. S Kovács ur — főnökeinek nagy megelégedésére — ezek sorába tartozott.

2.

Történt egyszer, hogy Kovács urnak rendes vidéki körutjára kellett volna indulnia, mikor egy váratlan esemény keresztül huzta terveit. Az esemény pedig tulajdonképpen egy állat volt; az a hosszulábú sárgaorrú golyamadár, a ki segédével együtt tette tiszteletét Kovácséknál. Egymaga ugyanis nem bírta el az oda címzett szállítmányt. Két kis siró-rivó apróságot kellett Kovács ur házához fuvaroznia, mert Kovács ur neje egészséges ikergyermekeknek adott életet.

Kovács ur könnyezve panaszkodta el főnökeinek, a derék Castor és Pollák urnaknak az ő nagypehjét, hogy ilyen kritikus időben el kell hagynia a családját az üzlet miatt. De a főnököknek is van ám szívük. Pollák ur hamarosan megvigasztalta a keser-

gő utazót, azt mondván, hogy maradjon csak nyugodtan otthon, erre az utjára szívesen fogja ő, a főnök ur helyettesíteni.

3.

Kovács ur nem tudott eléggé hálálkodni a jószívű Pollák urnak, aki még aznap elutazott a vidéki üzletfelekhez. Szívesen fogadták mindenütt. Kovács ur jól bedresszírozta már az ő vevőit. Annyi megrendelést esinálhatott Pollák ur, amennyit csak akart.

De a vevők sehol sem mulasztották el megkérdezni:

— Hol van Kovács ur? Mért nem jött Kovács ur? Csak nem beteg Kovács ur?

Pollák sietett őket megnyugtanni:

— Dehogyan is beteg, dehogyan! Hanem tetszik tudni — tette hozzá diszkrét mosolygással — családi ügyekben maradt otthon. Kedves neje ugyanis két Eis labával ajándékozta meg egyszerűre, hát azért nem jöhetett.

S a jószívű vidéki kereskedők őszintén megsajnálják a szegény Kovács urat. Mert hát a jó Isten áldásából is sok, ami sok.

4.

Igy utazgatta be Pollák ur az ország nagyobb városait, sok jó üzlet és még több sajnálkozás között. Utja vége felé ért egy dunántúli városba, a hol egy kitűnő üzletfelek lakott, Sturmvoegel ur. A jó szerenese itt sem hagyta el Pollák urat, a megrendelések összege hatalmasan meggyarapodott.

De végül Sturmvoegel ur sem hagyta el a sablonys kérdést:

— Mért nem jött Kovács ur? Talán csak nem beteg Kovács ur?

— Nem, nem — nyugtatta meg Pollák — nem beteg, Hanem szegényt olyan öröm érte, amely esapásnak is bátran beillenék, a feleségének ugyanis ikrei születtek.

— Ugy kell neki! Ugy kell neki — ujjongott fel Sturmvoegel többször is nagy boldogságában.

Pollák urnak távta maradt a szája esodálkozásában. Sehogy sem tudta összegezgetni az előbbi kliensek részvétét és Sturmvoegel ur örömét.

Nem is késett megkérdezni:

— Mondja csak, uram, mi az oka annak, hogy mig máshol mindenütt megsajnálják szegény Kovács barátunkat, maga nem tud hova lenni örömeiben?

— Ugy kell neki és százszor is ugy kell neki — vigyorgott kárörvendve Sturmvoegel ur, — hadd tudja meg az a pernahajder, semmirevalo vigé is, hogy milyen érzés az, mikor az ember egyet rendel és mégis kettőt kap.

NINCS LAKODALOM,

ahová ne CSISZÁR PÉTERTŐL rendelnek a süteményt. De nem is csoda; mert a Csizsár süteményének kilenc határon nincs párja. Aki a jó kenyeret, jó süteményt szereti, az Csizsár Péternél rendelje; mert akkor nem adja ki pénzét hiában.

CSISZÁR PÉTER

2803 East 79 Str., CLEVELAND, O.

Magyar egyletek figyelmébe!

PERÉNYI BÉLA

ZASZLÓ- ÉS JELVÉNYKÉSZÍTŐ megbízhatóságát hirdeti több, mint kétszáz kézimunka himzéses magyar disz-zaszló. — Arjegyzék és költségvetés kívánatra ingyen és bérmentve küldetik. Minden levelet így tessék címezni:

ALBERT PERÉNYI

243 East 61 Str., New York, N. Y.

Híres Bismark utcán van a

„Világnak közepe”.

Nem is magyar, aki oda

Néha ne lépne be.

Finom ital nagyon ottan.

Egy-két pohár meg se kottyan.

Nyakát ki fogja pohárnak.

Fikérik azt a bánat.

SPIŠÁK ISTVÁN szalonja.

2716 E. 90 St., Cleveland, O.

Szalonos lett Matusz újra.

Van ott ital mindenféle.

Szalonya a Bakarudra.

Néz ki, palás, s ugy hívogat,

Hogy ott híd meg a borodat.

S nem is magyar, ki nem tér be.

MATUSZ ISTVÁN.

9408 Buckeye Rd., CLEVELAND, O.

Bridgeporti magyarok!

Aki igazán szép szalont akar látni, ahol mindenféle italt és szivart lehet kapni, az keresse föl!

KARÁSZ FERDINANDOT

427-429 BOSTWICK AVE., A SAJÁT HÁZÁBAN.

Aki még nála se találja jól magát, az ugorják a vízbe.

SCHWARTZ B.

2830 E. 79 St., CLEVELAND, O.

KÖZJEGYZŐ. Pénzküldés a világ minden részébe.

HAJÓJEGYEK minden vonalra.

Mindenféle ital kiesiben és nagyban.

Vidéki megrendeléseket is elfogad.

TALÁNYOK.

Mi ez?

ad / **HO** os **Ret Ret Ret**

A megfejtés díja: egy szép könyv.
A megfejtés beküldésének határideje: 1912 jul. 26.

A múlt számban közölt talány megfejtése:

Harmadik párt.

Helyes megfejtést küldtek be a következők:

Tóth F. Sándor, Daytoni Magyar Otthon, Fehér K., Klein H., Benkő János, Spisák István.

A jutalmul kitűzött könyvet **Spisák István** (Cleveland) nyerte meg.



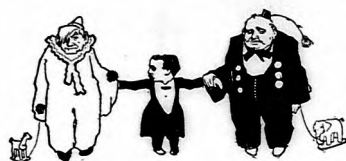
Clevelandi jókívánságok.

- A kántor rántsa el a nótádat!
- Kamatostól adják neked vissza a kéretlen kölcsönt!
- Muzsikával temessenek téged, de minél előbb!

A lágos.

Sütés napja van. A falusi menyeeske jó korán akar kelni. Mielőtt felkel, odaszól férjjeuramnak:

- Apjuk, felkelek sütni.
- Hát csak kelj.
- Kis idő múlva a menyeeske újból megszólal:
- Apjuk, felkeltk sütni.
- Hát csak kelj.
- Hosszabb szünet.
- A menyeeske, mint akinek a türelme fogytán van, torkaszakadtából kiált:
- Apjuk, felkelek ám sütni.
- Mondtam már, hogy csak kelj.
- Nohát, akkor süssön a menyédörögös menykő magának lángost! — riad fel a menyeeske és most már csakugyan kiugrik az ágyból.



SCHWARTZ H. VILMOS
ÜGYVÉD ÉS HITES KÖZJEGYZŐ

Iroda: 304 Superior Ave., N. W.
Lakása: 1332 East 101 Str.

Telefon: Main 359 és Cent. 6906 K.
Tel. Doan 2604 K. és Princeton 2112 K.

THE HUEBNER
TOLEDO BREWERIES CO.
TOLEDO, O.

EZ TOLEDOBAN A MAGYAROK
SŐRE.

Létsák Jósit aki nem ismeri,
Az t a fagyja biztosan elveri.
Bakarudon van az ő szalónja:
Nyári kertje, finom kuglizója
Híres-neves kilenc vármegyében.
Elkerülni valóságos szegény.

L E Z S A K J Ó Z S E F
819 Buckeye Road.

VESZPREMI CSARDA.
Garretsonon van egy csárda,
Széka Imre a gazdája.
Van ott ital, van barátság,
A pénzedet kedvre váltják.
Ha arra jársz magyar testvér:
Szalonjába bátran betérj.
S Z Ó K A I M R E
2965 E 83 Str.

APOLLO CAFE

Elsőrendű italok finom szivarok.
Előzékeny kiszolgálás. Pool-asztalok.
Leisy sör.

Aki jó italt akar, keresse föl.
Szórady Bálint
9211 Steinway Ave. CLEVELAND, O.

LEWIS MAXA
42 Public Square, CLEVELAND, O.
PALINKA és BORNAGYKERESKEDŐ
Az igazl mérős ott kapható. Mérősük erős, mint az ördög; tiszta, mint az arany. — Szívórumoknál az öregapánk sem ittak jobbat.

RIZSÁK JÁNOS Pénzszállító, közjegyző és váltó-üzlete.

129 SECOND STREET, PASSAIC, N. J.

PÉNZT pontosan és gyorsan küld az ó-hazába: — HAJÓJEGYEKET Európába és Európából Amerikába az összes hajókra etad. — MINDENMÉI OKIRATOKAT szabályszerűen kiállít és konzultációsilag hitelesített — UTBAIGAZTÁS, felvilágosítás és tanács INGYEN. Bármilyen reá bizott ügyben pontosan és gyorsan jár el.

B. S. E. SZ. V. V.

MAGYAR BETEGSEGÉLYZŐ EGYLETEK SZÖVETKEZETE.

TAGJA LEHET MINDEN MAGYAR FÉRFI ÉS NŐ.

Haláleseti illeték	1000 DOLLÁR
Haláleseti költség	100 DOLLÁR
Temetési költség	500 DOLLÁR
Teljes munkaképtelenségi segély	6 DOLLÁR
Heti betegsegély	6 DOLLÁR

MINDEN MAGYARNAK KÖTELESSÉGE LENNE BEÁLLANI EBBE A LEGNAGYOBB, LEGREGIBB ÉS LEGOLCSÓBB TITESTÉLETBE.

MINDENFÉLE FÖLVILÁGOSÍTÁST SZIVISEN AD
FRANK SZLOVENSZKY, titkár.
Coner STATE AND BUTLER ST., BRIDGEPORT, CON.

17 kötet Jókai ! csak \$3.20
egész könyvtár !

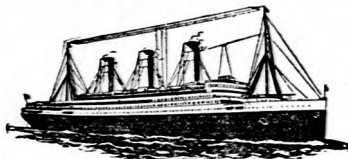
PÁRATLANUL KEDVEZŐ AJÁNLAT

A gyűjtemény a következő örökzép műveket tartalmazza, amelyek az alábbi árak mellett egyenként is kaphatók:

<p>— Az egyhuszasos leány 12c</p> <p>— A dagól topony 12c</p> <p>— A sárga rózsá (kettős szám) 24c</p> <p>— Az ezerkettedik éjszaka 12c</p> <p>— Páter Péter (hármás szám) 36c</p> <p>— Ne hagyj magad 12c</p> <p>— Fekete sereg 12c</p> <p>— A cigánybáró (kettős szám) 24c</p>	<p>— Párbaj Istennel 12c</p> <p>— Vén emberek nyara 12c</p> <p>— Apja fia (kettős szám) 24c</p> <p>— Bálványos vár (négyes szám) 48c</p> <p>— Még sem lesz tekintetes asszony 12c</p> <p>— Csizgák regénye 12c</p> <p>— A fránya hadnagy 12c</p> <p>— Rendkívüli nők (kettős szám) 24c</p> <p>— Egy játékos aki nyer (5-ös szám) 60c</p>
--	--

Az összegzet ajánlott levélben vagy money orderen is küldheti.
KISS EMIL „Nagy könyvesháza” 77 SECOND AVENUE, NEW YORK CITY

HAMBURG-AMERICAN LINE.



Remek duplacsavaru express- és póstahajók indulnak kétszer hetenkint.

A Magyar Kormány és a Hamburg-Amerikai Vonal közt létre jött egyezség folytán szállhatunk utasokat a hatóságok részéről való legkisebb megakadályozás nélkül.

Magyarországi Főiroda :
BUDAPEST, Baross-tér 4. szám.

Határszéli irodáink:
Csaacán, Pozsonyban, Királyhidán és Sopronban vannak.

Külön figyelem a magyar utasoknak az összes osztályokban.

A harmad osztály kényelmesen berendezve házaspárok és családok részére 2-4-6 és 8 ágygyal.

Felvilágosítással szolgál a **HAMBURG-AMERIKAI VONAL** New York, Boston, Philadelphia, Pittsburgh, Chicago, St. Louis :: és San Francisco ::

Dr. Farkas Géza

1958 Genessee St., E. TOLEDO, O.
5000 DOLLAR BIZTOSITEK AZ ALLAMNÁL.

Magyarországi és itteni peres ügyek gyors és pontos elintézése. Pénzküldés, jogi tanács és hajójegyek. Forduljon hozzá bizalommal!

Rawlings utca jaj de sáros.
Laczkó ottan a koresmáros.
Menjen hozzá, aki fázik.
Italátót meg is ízlik.
Az itala nem csak lőre.
A beteg is gyógyul tőle.
LACZKÓ JÓZSEF,
86 Rawlings Ave.

Bridgeportiak! Aki nem megy
Kiss György szalonjába
A halálós ágynán is majd
Ezerszer megbánja.
Az itala jó és tisztá.
Kedvre derül, aki issza.
Kinek hely kell, tudja meg hát.
Hogy Kiss Györgyné szerez munkát.
KISS GYÖRGY
7 Lesko Court., Bridgeport, Con.

Filyó Pista lakik Toledóban,
S annyi ital van nála hordóban,
Hogy ha egyszer mind kiereztené:
A fél várost biztos elöntené.
Pool-asztala, finom kuglizója.
A magyarnak megvizsgáltója.
Filyó Pista barátságos ember.
Filkereki ki volt nála egyszer.
FILYÓ ISTVÁN, 2161 Consaul Str.
E. TOLEDO, O.

PIPAGYUJTÓ CSÁRDA.
Pipagyujtó csárda ki van festve,
Odajár a magyar minden este.
Varga István az italt vígan mérli,
Nem kell tőle soha kétszer kérni.
Van ott jó sör, óbor, No meg mérges,
A magyarban attól tüzes vér lesz.
VARGA ISTVÁN 8126 Holton Ave.
CLEVELAND, O.

Peter W. Wren, elnök.
Fred W. Hall, pénzt.
Alaptőke \$200,000. — Főlöleg és kifizetetlen haszon \$150,259.
Pequonnoek National Bank
BRIDGEPORT, CONN.
Ez a bank elfogadja úgy az egyesületek mint az egyesek pénzét. Üzletfelelivel liberálisan a becsületes üzletalapon hánik. A Betegséggyűző Egyeték Szövetkezetének pénzeit is ez a bank kezeli.

Magyar pártold a magyart!
JAKAB ISTVÁN
magyar temetési rendező.
Betegszállítás kórházakba. — Kocs minden alkalomra.
9013 Buckeye Rd., CLEVELAND, O.

NOVÁK ISTVÁN
45 R. R. Ave. South Norwalk, Conn.
A legnagyobb magyar italkereskedés Connecticut államban.
Rendelésre szállít bort, sört és egyéb italokat. A ki So. Norwalkon jár, térjen be hozzá, mert nála jó bor, sör, mérges és szivar kapható.

JÓ BOR, JÓ EGÉSZSÉG!
2633 E. 89 Str.
En. Veterán Festa, hatvanszor esküszök, hogy soha olyan jó bort nem ittam, mint Juhász Pistánál a Boltonon. Azért a ki jó bort akar inni vegyen tőle. Atreca:
JUHÁSZ ISTVÁN corner Kennedy és E. 89 Str., CLEVELAND, O.

ROTH BANKHÁZAI

ERŐS MINT A SZIKLA

PÉNZKÜLDÉS HAJÓJEGYEK
KÖZJEGYZŐI IRODA
HAZAI JOGI ÜGYEK

401-403 JEROME ST. MCKEESPORT, PA.
506 GRANT STR. PITTSBURG PA.

DEMCHÁK ISTVÁN
LEGNAGYOBB MAGYAR PÁLINKA KERESKEDÉSE.

HAZAI BOROK, SZILVÓRIUM, TÖRKÖLY, VALÓDI JAMAICA - RUM.
AZ E. Á. BARMELY RÉSZÉBE KÜLD ITALT.

8933 BUGKEYE RD. (177 SO. WOODLAND) CLEVELAND, O.

IRJON ÁRJEJYZÉKÉRT